



ES-Q70ET-G

Operation manual คู่มือการใช้งาน

Thank you for purchasing our product.
ขอขอบคุณที่ท่านเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา
















Please read this manual carefully before use.
Please read "Safety Precautions" carefully before use.
Please keep this manual in a safe place.
Our product is intended for household use only.
กรุณาอ่านคู่มือนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งาน
กรุณาอ่านหัวข้อ "ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย"
ก่อนการใช้งาน
กรุณาเก็บคู่มือนี้ไว้ในที่ปลอดภัย
ผลิตภัณฑ์ของเราได้รับการออกแบบสำหรับใช้ภายในครัวเรือนเท่านั้น

Table of contents Page สารบัญ หน้า


- Safety precautions 2
ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย
- Name of each component 4
ส่วนประกอบต่าง ๆ
- Key points of washing 5
สิ่งสำคัญในการซักผ้า
- Instruction on control panel functions 6
ข้อแนะนำเกี่ยวกับการทำงานของแผงควบคุม
- Instruction on washing courses 8
ข้อแนะนำเกี่ยวกับโปรแกรมการซัก
- General procedure for operation 8
ขั้นตอนทั่วไปในการใช้งาน
- Types of detergent and softener 9
and their usages
ประเภทของผงซักฟอกและ
น้ำยาปรับผ้านุ่มและวิธีการใช้งาน
- Maintenance 11
การดูแลรักษา
- Common non-fault phenomenon 12
อาการทั่วไปที่ไม่ใช่ข้อผิดพลาด
- Specification 14
ข้อมูลจำเพาะ

Safety precautions


ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

 WARNING คำเตือน	
<p>Do not allow children to play with or look around the washing-dehydration tub, in case of injury.</p> <p>อย่าให้เด็กเข้าใกล้หรือเล่นถึงซีก*ตั้งนั้นหมาด มิฉะนั้นอาจได้รับบาดเจ็บ</p>	 FORBIDDEN ห้ามปฏิบัติ
<p>Clothing stained with harmful diluting agents such as gasoline, kerosene and so on must not be put into the washing-dehydration tub.</p> <p>ห้ามใส่เสื้อผ้าที่เป็นอันตรายจากสารเจือจางที่เป็นอันตราย เช่น น้ำมันเบนซิน น้ำมันเกาต์ และสารอื่น ๆ ลงในถังซีก*ตั้งนั้นหมาด</p>	 FORBIDDEN ห้ามปฏิบัติ  <small>INFLAMMABLE GASOLINE ห้ามใช้น้ำมันเชื้อเพลิง</small>
<p>Do not use power supply other than AC220V, 50Hz, so as to avoid malfunction, damage and fire.</p> <p>ห้ามใช้แรงดันไฟฟ้ากระแสสลับมากกว่า 220 โวลต์ 50 เฮิรตซ์ เพื่อหลีกเลี่ยงการทำงานที่ผิดปกติ ความเสียหาย และอัคคีภัย</p>	 FORBIDDEN ห้ามปฏิบัติ
<p>Except professional repairmen, do not modify the machine. Please do not disassemble and repair the machine without permission, so as to avoid fire, electric shock, getting hurt or malfunctions of the machine.</p> <p>ห้ามแก้ไขหรือดัดแปลงเครื่องซีก*ตั้งนั้นหมาด ยกเว้นช่างซ่อมผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น กรุณาอย่าถอดแยกส่วนประกอบและซ่อมแซมเครื่องโดยไม่ได้รับอนุญาต เพื่อหลีกเลี่ยงอัคคีภัย ไฟฟ้าดูด การได้รับบาดเจ็บ หรือการทำงานที่ผิดปกติของเครื่องซีก*ตั้งนั้นหมาด</p>	 FORBIDDEN TO DISASSEMBLE ห้ามถอดแยกส่วนประกอบ
<p>Do not place the machine at high-humidity places such as bathroom, locations where wind and rain may get in, and so on. Otherwise, electric shock, fire, malfunctions and distortion may take place.</p> <p>ห้ามตั้งเครื่องไว้ในสถานที่ที่มีความชื้นสูง เช่น ในห้องน้ำ หรือตำแหน่งที่อาจมีลมและฝนพัดเข้ามาได้ มิฉะนั้น อาจเกิดไฟฟ้าดูด อัคคีภัย การทำงานที่ผิดปกติ และทำให้เครื่องผิดรูปได้</p>	 FORBIDDEN TO USE AT HIGH-HUMIDITY LOCATIONS. ห้ามใช้ในสถานที่ที่มีความชื้นสูง
<p>Use a plug seat above 13A separately. A loose plug seat or the action of sharing a plug seat with other apparatus may start a fire due to heat.</p> <p>ใช้เต้าจ่ายไฟที่มีกำลังไฟมากกว่า 13 แอมป์แยกไว้โดยเฉพาะ เต้าจ่ายไฟที่หลวมหรือการใช้เต้าจ่ายไฟร่วมกับเครื่องใช้อื่นอาจเป็นสาเหตุให้เกิดความร้อนและนำไปสู่อัคคีภัยได้</p>	 MANDATORY ข้อบังคับ
<p>While cleaning the machine body, the plug should be pulled out first. Do not plug or pull the plug with wet hand or wet cloth, so as to avoid electric shock.</p> <p>ควรดึงปลั๊กออกก่อนทำความสะอาดตัวถัง ห้ามเสียบหรือดึงปลั๊กออกขณะมือเปียกหรือสวมเสื้อผ้าที่เปียก เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าดูด</p>	 PLUG OR PULL THE PLUG เสียบหรือดึงปลั๊ก
<p>Before the dehydration tub completely stops, do not touch the clothing being washed. Even if the tub is running at low speed, your hand may get wrapped up and injured. Special attention should be paid to children.</p> <p>ก่อนที่ถังปั่นหมาดจะหยุดนิ่งสนิท ห้ามจับเสื้อผ้าที่กำลังซีก*ตั้งนั้นหมาดถึงแม้ถังจะหมุนอยู่ด้วยระดับความเร็วต่ำ เพราะมือของท่านอาจพันกับเสื้อผ้าและได้รับบาดเจ็บ ควรดูแลเอาใจใส่เด็กเป็นพิเศษ</p>	 FORBIDDEN TO TOUCH ห้ามจับ
<p>Do not change the original state of power cable. Any artificial damage to the power cable could cause electric shock, electric leakage or other malfunctions.</p> <p>ห้ามตัดแปลงสายไฟดั้งเดิม ความเสียหายใด ๆ ชันเกิดจากผู้ใช้อาจเป็นสาเหตุของไฟฟ้าดูด ไฟฟ้ารั่ว หรือการทำงานที่ผิดปกติ</p>	 FORBIDDEN ห้ามปฏิบัติ
<p>Do not use damaged power cable, plug and loose plug seat, so as to avoid short circuit, electric shock, fire and other accidents.</p> <p>ห้ามใช้สายไฟที่เสียหาย ปลั๊กและเต้าจ่ายไฟที่หลวม เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าลัดวงจร ไฟฟ้าดูด และอุบัติเหตุอื่น ๆ</p>	 FORBIDDEN ห้ามปฏิบัติ
<p>Do not use water to wash components of the machine, so as to avoid short circuit and electric shock.</p> <p>ห้ามใช้น้ำล้างส่วนประกอบของเครื่องซีก*ตั้งนั้นหมาด เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าลัดวงจร และไฟฟ้าดูด</p>	 FORBIDDEN TO WASH WITH WATER ห้ามล้างด้วยน้ำ
<p>Do not approach any fire source to a plastic component, which has the risk of starting a fire.</p> <p>ห้ามให้ส่วนประกอบที่เป็นพลาสติกอยู่ใกล้แหล่งกำเนิดไฟ เนื่องจากเสี่ยงต่อการเกิดเพลิงลุกไหม้ได้</p>	 FORBIDDEN ห้ามปฏิบัติ
<p>Clean the dust on the plug and plug seat to avoid fire.</p> <p>ทำความสะอาดฝุ่นบนปลั๊กและเต้าจ่ายไฟเพื่อหลีกเลี่ยงอัคคีภัย</p>	 MANDATORY ข้อบังคับ

Meaning of graph  Means FORBIDDEN

ความหมายของภาพ  หมายถึง ห้ามปฏิบัติ

 Means MUST CONDUCT LIKE THIS

 หมายถึง ต้องปฏิบัติเช่นนี้

CAUTION ข้อควรระวัง

- Do not wash water resistance clothing. Do not wash sleeping bags, bath curtains, raincoats, rain ponchos, rain covers, ski jackets, ski pants, automobile covers and other water-resistant clothing, so as to avoid abnormal vibration and other unexpected accidents.

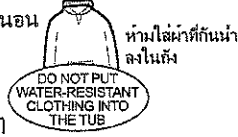


FORBIDDEN
ห้ามปฏิบัติ



CAUTION
ข้อควรระวัง

ห้ามซักเสื้อผ้าที่ยากต่อการดูดซึมน้ำ ห้ามซักถุงนอน มานกันอาบน้ำ เสื้อกันฝน เสื้อคลุมเลนส์ กางเกงเลนส์ ผาคลุมรถยนต์ และผ้ากันน้ำ ประเภทอื่น ๆ เพื่อหลีกเลี่ยงการสั่นสะเทือนที่ผิดปกติของเครื่องและอุบัติเหตุที่ไม่คาดคิดอื่น ๆ



During dehydration, the washing machine is rotating at high speed. Because water in water-resistant clothing could not be discharged instantaneously, the machine will be out of balance, causing abnormal vibration and other unexpected accidents.

ระหว่างการปั่นหมาด ถึงซักจะหมดด้วยระดับความเร็วสูง เนื่องจากน้ำในผ้าที่กันน้ำไม่สามารถระบายออกได้โดยทันที เครื่องจึงขาดความสมดุล ซึ่งเป็นสาเหตุให้เกิดการสั่นสะเทือนอย่างผิดปกติ และอุบัติเหตุที่ไม่คาดคิดอื่น ๆ

- Do not wash objects other than clothing, such as cabbage, sweet potato, kelp, shoes and so on, so as to avoid abnormal vibration and causing damage to the machine.



FORBIDDEN
ห้ามปฏิบัติ

ห้ามซักล้างสิ่งอื่น ๆ ที่ไม่ใช่เสื้อผ้า เช่น กะหล่ำปลี มันเทศ สาหร่ายทะเล รองเท้า และอื่น ๆ เพื่อหลีกเลี่ยงการสั่นสะเทือนที่ผิดปกติ ซึ่งเป็นสาเหตุให้เกิดความเสียหายต่อตัวเครื่อง

- While the machine is running, do not touch the bottom with hand or foot, where there's a rotating mechanism, so as to avoid getting hurt.



FORBIDDEN TO TOUCH
ห้ามจับ

ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน ห้ามจับด้านล่างของเครื่องซึ่งมีกลไกที่กำลังหมุน ด้วยมือหรือเท้า เพื่อหลีกเลี่ยงการได้รับบาดเจ็บ

- The temperature of water must not exceed 50°C, so as to avoid accidents of electric leakage and electric shock due to distortion or damage of plastic.



FORBIDDEN
ห้ามปฏิบัติ

อุณหภูมิของน้ำต้องไม่เกิน 50 องศาเซลเซียส เพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุจากไฟฟ้ารั่วและไฟฟ้าดูด เนื่องจากการผิดรูปหรือความเสียหายของพลาสติก

- Before using, check the bottom of the product, make sure there is no packaging material such as a plastic holder attaching on visual parts, and then install the bottom cover



MANDATORY
ข้อบังคับ

ก่อนใช้งาน ให้ตรวจสอบด้านล่างของเครื่อง เพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีวัสดุในบรรจุภัณฑ์ เช่น ตัวยึดพลาสติกติดอยู่กับส่วนที่มองเห็นได้

- While pulling out or plugging the plug, do not touch the metal part of the plug, so as to avoid electric shock or short circuit.



MANDATORY
ข้อบังคับ

ขณะดึงหรือเสียบปลั๊ก อย่าสัมผัสส่วนที่เป็นโลหะของปลั๊ก มิฉะนั้นอาจถูกไฟฟ้าช็อตหรือทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจรได้

- Do not put heavy things on the machine, so as to avoid distortion and damage.



FORBIDDEN
ห้ามปฏิบัติ

ห้ามวางของหนักบนตัวเครื่อง เพื่อหลีกเลี่ยงการผิดรูปและความเสียหาย

- After using the washing machine, please pull out the plug, so as to avoid electric leakage, electric shock or fire due to loose connection of plug.



MANDATORY
ข้อบังคับ

หลังจากใช้งานแล้ว กรุณาดึงปลั๊กออก เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้ารั่ว ไฟฟ้าดูด หรืออัคคีภัย อันเนื่องจากการเสียบปลั๊กหลวม

- After using, please turn off the tap to avoid water leakage.



MANDATORY
ข้อบังคับ

หลังจากใช้งานแล้ว กรุณาปิดก๊อกน้ำ เพื่อหลีกเลี่ยงน้ำรั่ว

- Before using, check carefully if the connection of water inlet hose or drain hose is reliable, so as to avoid water leakage.



MANDATORY
ข้อบังคับ

ก่อนใช้งาน ให้ตรวจสอบว่าท่อหน้าเข้าหรือท่อระบายน้ำที่แน่นดีแล้วหรือไม่ เพื่อหลีกเลี่ยงน้ำรั่ว

- The base opening must not be obstructed by carpeting when the washing machine is installed on a carpeted floor.



MANDATORY
ข้อบังคับ

ช่องเปิดที่ฐานต้องไม่มีพรมติดอยู่ขณะกำลังติดตั้งเครื่องซักผ้าบนพื้นที่ปูด้วยพรม



CAUTION
ข้อควรระวัง

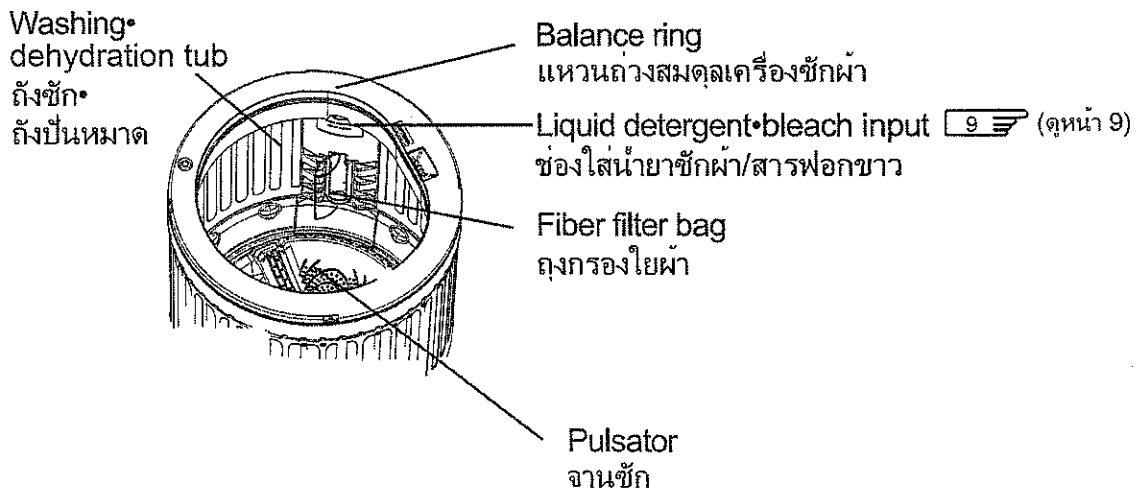
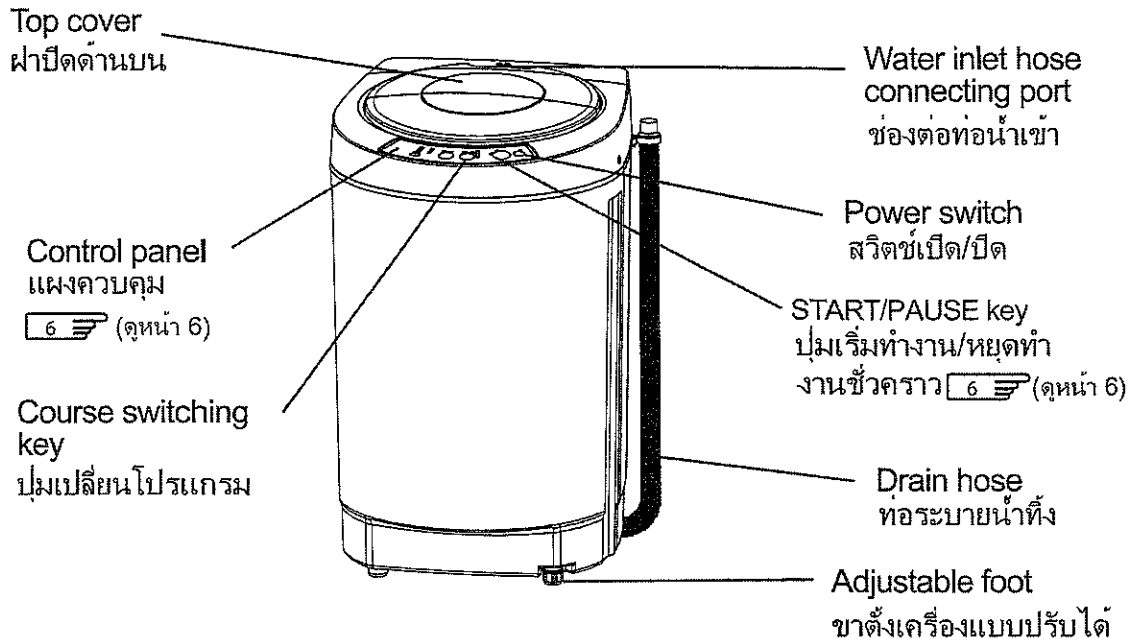
- To avoid danger, if the soft power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its maintenance department or similar dedicated personnel.

เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย หากสายไฟเสียหาย ต้องเปลี่ยนใหม่โดยผู้ผลิต ฝ่ายซ่อมบำรุง หรือบุคลากรผู้เชี่ยวชาญทางด้านนี้

If powder detergent or liquid detergent adheres to a plastic component such as the top cover, wipe it away immediately; otherwise it may damage the plastic component.
หากผงซักฟอกหรือน้ำยาซักผ้าติดอยู่กับส่วนที่เป็นพลาสติก เช่น ฝาปิดด้านบน ให้เช็ดออกโดยทันที มิฉะนั้นอาจทำให้ส่วนที่เป็นพลาสติกเสียหายได้

Name of each component

ส่วนประกอบต่าง ๆ



List of accessories รายการส่วนประกอบที่มาพร้อมเครื่อง

1. Water inlet hose assembly 1 set ชุดประกอบท่อน้ำเข้า 1 ชุด	2. Bottom cover ฝาปิดด้านล่าง
3. Screw × 1 สกรู 1 ตัว	4. Installation manual คู่มือการติดตั้ง
5. Operation manual คู่มือการใช้งาน	6. Warranty card ใบรับประกัน
7. Drain hose assembly 1 set ชุดท่อปล่อยน้ำทิ้ง 1 ชุด	

Key points of washing... Pay more attention to the following situations

สิ่งสำคัญในการซักผ้า... ให้ความสำคัญกับสถานการณ์ดังต่อไปนี้เป็นพิเศษ

Before washing, please remove sludge and sand on the clothing first.

ก่อนเริ่มซัก
กรุณากำจัดเศษโคลนและทรายออกจากเสื้อผ้าก่อน

For very dirty parts, you can smear some liquid detergent on them and rub them in advance.

สำหรับส่วนที่สกปรกมาก
ท่านสามารถป้ายน้ำยาซักผ้าบนรอยเปื้อนและถูทิ้งไว้ก่อน

To avoid damage to tub, pulsator, fiber filter bag...

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อถังซัก•ถังปั่นหมาด
จานซัก หรือถุงกรองใยผ้า

- Please take out coin, hair clip, curtain hook and other metal.
กรุณานำเหรียญ กิ๊บติดผม ตะขอผ้า幔 และโลหะอื่น ๆ ออกก่อน
- Wrap up buttons and zipper and put them on the inner side.
หุ้มกระดุมและซิปแล้วพลิกเข้าไปด้านใน
- Put bra etc. in the washing mesh bag.
ใส่เสื้อชั้นในในถุงตาข่ายซักผ้า

For a better washing

เพื่อการซักที่ดียิ่งขึ้น

- Please check the washing mark.
กรุณาตรวจสอบเครื่องหมายในการซัก
- Wash clothing easy to fade separately.
แยกซักเสื้อผ้าที่สีตกง่าย
- For towels and other clothing easy to produce thruns, please wash them separately or use a washing mesh bag.
สำหรับผ้าเช็ดตัวและเสื้อผ้าอื่น ๆ ที่เกิดปมผ้าได้ง่าย กรุณาแยกซักต่างหากหรือใช้ถุงตาข่ายซักผ้า

While using a washing mesh bag, put in as little clothing as possible. Too much clothing will decrease the performance during rinsing and dehydration or cause the offset of clothing during dehydration.

ขณะที่ใช้ถุงตาข่ายซักผ้าให้ใส่ผ้าให้น้อยที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้หากมีผ้ามากเกินไปจะลดประสิทธิภาพการทำงานของเครื่องล้างและการปั่นหมาดหรือเครื่องต้องสร้างสมดุลขณะระหว่างการปั่นหมาด

■ Hints ข้อเสนอแนะ

How to wash dirty socks cleaner

วิธีการซักถุงเท้าที่สกปรกเพื่อให้ถุงเท้าสะอาดยิ่งขึ้น

Plug towel into the sock and support and expand it as if it's on the foot, so that the sock is easier to wash and clean. In this way, it's easier for the dirty part to contact with the pulsator sufficiently.

ใส่ผ้าขนหนูเข้าไปในถุงเท้าและดันให้ขยายออกเหมือนกับการสวมเท้าเข้าไป

เพื่อให้สามารถซักและทำความสะอาดถุงเท้าได้ง่ายยิ่งขึ้น

For clothing easy to pill, please turn it inside out first and then wash it.

สำหรับเสื้อผ้าที่ลอกได้ง่าย
กรุณากลับเสื้อด้านในออกก่อนซัก

Large clothing and clothing easy to float should be put into the washing tub first.

ควรใส่เสื้อผ้าขนาดใหญ่และเสื้อผ้าที่ลอยน้ำได้ง่ายลงไปในถังซักก่อน

- Please put large clothing and clothing easy to float (chemical fibers etc.) at the bottom. This is beneficial to the good rotation of clothing.

กรุณาใส่เสื้อผ้าขนาดใหญ่และเสื้อผ้าที่ลอยน้ำได้ง่าย (เช่น ผ้าใยสังเคราะห์) ลงไปด้านล่าง เพื่อให้เสื้อผ้าหมุนได้ดี

To avoid damage to clothing, winding of clothing...

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อเสื้อผ้า ต้องคลายเสื้อผ้าที่พันหรือมวน...

- Belts on apron and so on must be knotted; zippers must be zipped.
สายคาดเอวบนผ้ากันเปื้อนและสิ่งอื่น ๆ จะต้องผูกปมก่อน และต้องรูดซิปเสื้อผ้าที่มีซิป
- Thin or easily damaged clothing must be washed in a washing mesh bag.
ต้องซักเสื้อผ้าที่บางหรือเสียหายได้ง่ายในถุงตาข่ายซักผ้า
- Metal decorations (zippers etc.) on the clothing in the washing mesh bag must be checked.
ต้องตรวจสอบเครื่องตกแต่งที่เป็นโลหะ (เช่น ซิป อื่นๆ) ของเสื้อผ้าที่อยู่ในถุงตาข่ายซักผ้า

To protect environment

เพื่อรักษาสภาพแวดล้อม

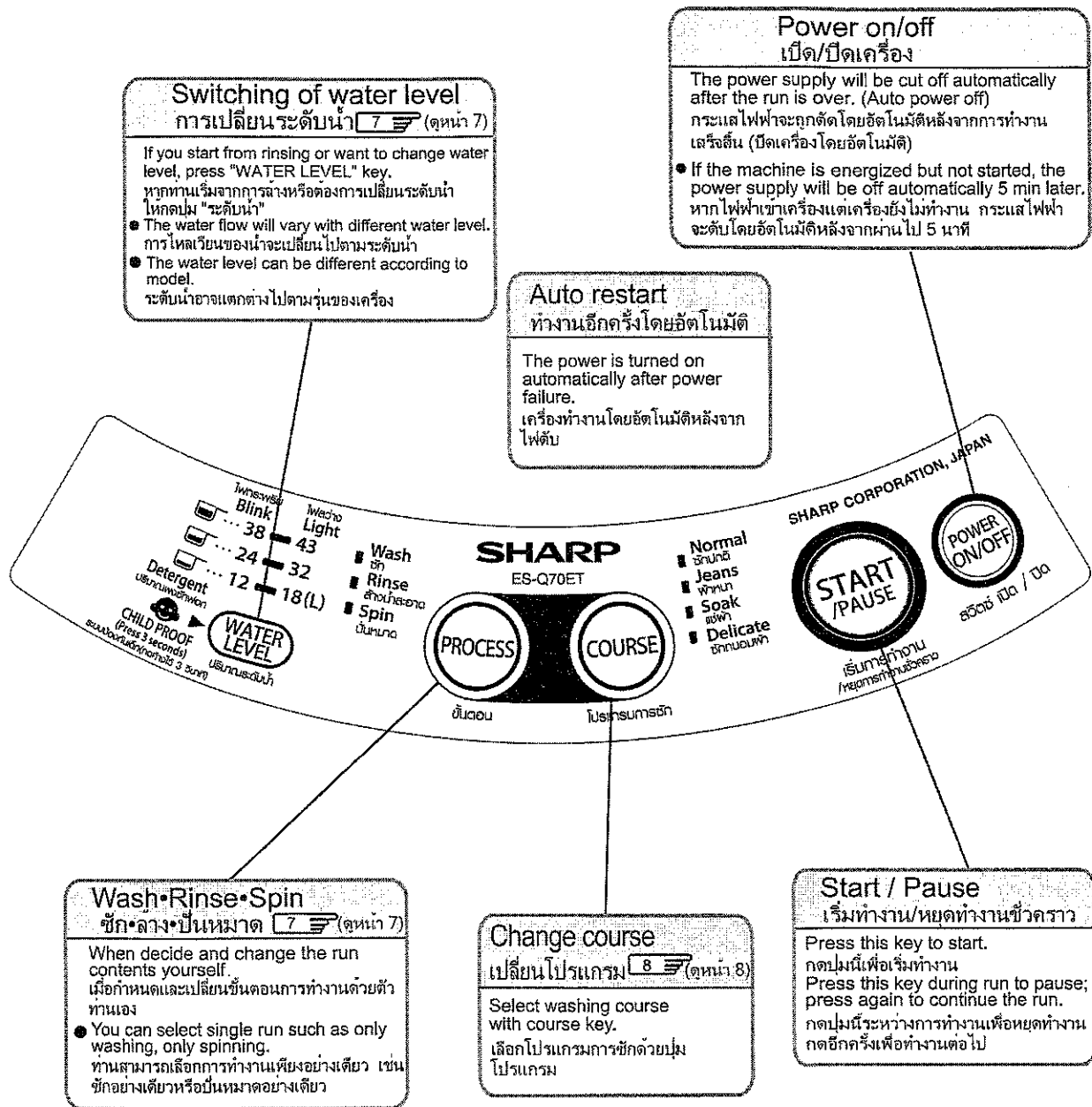
...To avoid the waste of water, detergent and electricity.

...เพื่อหลีกเลี่ยงการใช้น้ำ ผงซักฟอก และไฟฟ้าอย่างสิ้นเปลือง

- Accumulate clothing for a full load.
รวบรวมผ้าและซักรวมกันที่ปริมาณเต็มถัง
- Put in proper amount of detergent according to the fouling situation.
ใส่ผงซักฟอกในปริมาณที่เหมาะสมตามความสกปรกของผ้า
- Reuse of detergent liquid.
ใช้น้ำยาซักผ้าซ้ำ

Instruction on control panel functions

ข้อแนะนำเกี่ยวกับการทำงานของแผงควบคุม



Display of water level ไฟแสดงระดับน้ำ

Run the machine while there's no water in the tub, the quantity of clothing will be detected and the water level will be displayed.

สั่งงานเครื่องขณะที่ไม่มีน้ำในถัง เครื่องจะตรวจสอบปริมาณของผ้าและแสดงระดับน้ำ



- When the clothing is completely wetted, the displayed water level will be more. Please select the water level yourself at this moment.
เมื่อผ้าเปียกหมดแล้ว ไฟแสดงระดับน้ำจะเพิ่มขึ้น กรุณาเลือกระดับน้ำด้วยตัวท่านเองในขณะนี้
- If there's water in the tub, the water level will be automatically selected as "32L". Please select the water level yourself at this moment.
หากมีน้ำเหลืออยู่ในถัง ระดับน้ำจะถูกเลือกโดยอัตโนมัติที่ "32L" กรุณาเลือกระดับน้ำด้วยตัวท่านเองในขณะนี้
- Before starting the machine, if the "Water Level" key has been pressed, the quantity of clothing will not be detected automatically. The water level is the selected water level at this moment.
ก่อนเริ่มใช้งานเครื่อง หากมีการกดปุ่ม "ระดับน้ำ" ปริมาณของผ้าจะถูกตรวจสอบโดยอัตโนมัติ ระดับน้ำจะเป็นระดับที่ถูกเลือกในขณะนี้
- Some courses will not run or detect the quantity of clothing even if there's no water in the tub. The water level will be decided automatically.
บางโปรแกรมจะไม่ทำงานหรือไม่ตรวจสอบปริมาณของผ้าหากไม่มีน้ำอยู่ในถัง ระดับน้ำจะถูกกำหนดโดยอัตโนมัติ
- About the usages of detergent. (ดูหน้า 9)
การใช้ผงซักฟอก (ดูหน้า 9)

About Child proof

ความปลอดภัยของเด็ก

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

เครื่องซักผ้านี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาเพื่อการใช้งานโดยบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ที่ทุพพลภาพ ไร้สมรรถภาพ ทางความรู้สึกหรือจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ นอกจากนี้การควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำ เกี่ยวกับการใช้เครื่องนี้โดยผู้ที่รับผิดชอบเกี่ยวกับความปลอดภัยของพวกเขาควรมีการควบคุมดูแลเด็กเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาจะไม่เล่นเครื่องซักผ้านี้

When there're children around, for safety reason, the child proof key can be set manually in washing or rinsing.

เมื่อมีเด็กอยู่รอบ ๆ ท่านสามารถใช้งานตั้งระบบป้องกันเด็กได้

Setting method

วิธีการตั้งค่า:

While the power supply is in "ON" status, press "WATER LEVEL" key 3 seconds. (If you want to cancel, press 3 sec again).

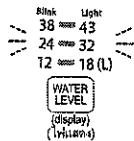
ขณะที่เครื่องมีสถานะ "ON" ให้กดปุ่ม "ระดับน้ำ" ค้างไว้ 3 วินาที (หากท่านต้องการ ยกเลิก ให้กดค้างอีก 3 วินาที)

The setting is finished when the "WATER LEVEL" light blinks.

เมื่อปรากฏ "WATER LEVEL" บนหน้าจอแสดงเวลาที่เหลือ แสดงว่าการตั้งค่าเสร็จสิ้นแล้ว

The error tone can be heard if the top cover is opened after the water inlet starts.

เสียงสัญญาณเตือนข้อผิดพลาดจะดังขึ้นหากฝาปิดด้านบนเปิดอยู่หลังจากที่ท่อน้ำเข้าเริ่มปล่อยน้ำ



Self-decided washing course

โปรแกรมกำหนดการซักเอง

Washing, rinsing or dehydration can be set separately.

สามารถตั้งค่าการซัก การล้าง หรือการปั่นแยกกันได้

Setting method: วิธีการตั้งค่า:

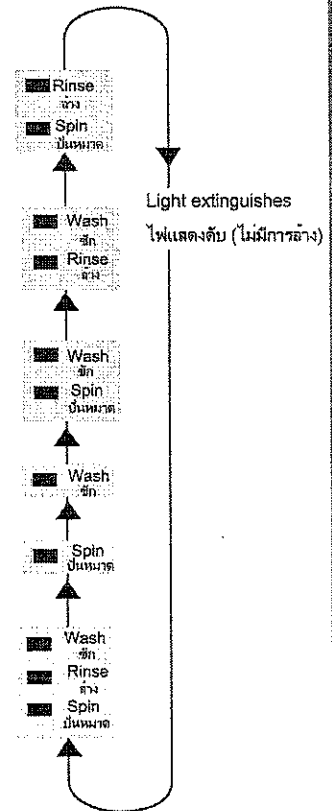
Press key to set the times of Washing, Rinsing and Spin.

กดปุ่ม เพื่อตั้งเวลาในการซัก การล้าง และการปั่นแยก

(From the start of rinsing, must be selected. If water level is not selected, it is set as 32L automatically.)

(เมื่อเริ่มการล้าง ต้องเลือกปุ่ม หากยังไม่ได้เลือกระดับน้ำ เครื่องจะกำหนดไว้ที่ 32L โดยอัตโนมัติ)

After each press, it varies in the sequence as follows: การกดปุ่มแต่ละครั้งจะดำเนินการต่างกันไปตามลำดับดังนี้:



Instruction on washing courses

ข้อแนะนำเกี่ยวกับโปรแกรมการซัก

Course โปรแกรม	Specialty ลักษณะพิเศษ	Maximum capacity ความจุสูงสุด	Change of run contents midway การเปลี่ยนขั้นตอน ระหว่างการทำงาน
Normal course โปรแกรมซักปกติ	Frequently used washing mode โปรแกรมการซักที่ใช้อยู่บ่อย	Rated ประเมิน	Available ทำได้
Jeans course โปรแกรมซักกางเกงยีนส์	Wash heavy and very dirty clothing ผ้าที่หนักและสกปรกมาก	Rated ประเมิน	Available ทำได้
Soak course โปรแกรมแช่ผ้า	Wash clothing with many stains that need to be soaked in the water ซักผ้าที่มีคราบสกปรกมากซึ่งต้อง แช่ผ้าไว้ก่อน	Rated ประเมิน	Available ทำได้
Delicate course โปรแกรมซักถนอมผ้า	Wash clothing with the HAND WASH mark ซักผ้าเสมือนซักด้วยมือ	1.2kg 1.2 กก.	Available ทำได้

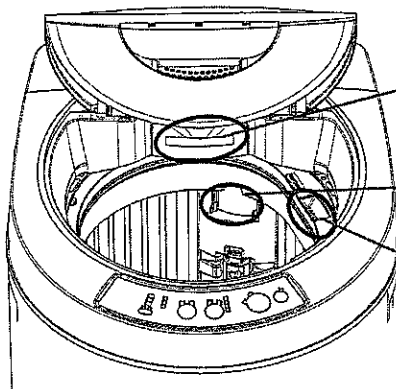
General procedure for operation

ขั้นตอนทั่วไปในการใช้งาน

- 1 Put in the clothing. Press **(ON/OFF)** key.
ใส่ผ้าลงไป กดปุ่ม **(ON/OFF)**
- 2 Press **(COURSE)** key can select a course.
กดปุ่ม **(COURSE)** เพื่อเลือกโปรแกรม
- 3 Press **(START/PAUSE)** key with top cover open.
Then the water level is displayed.
กดปุ่ม **(START/PAUSE)** โดยเปิดฝาด้านบนไว้
จากนั้นเครื่องจะแสดงระดับน้ำ
- 4 Put in detergent, softener etc..
ใส่ผงซักฟอก น้ำยาปรับผ้านุ่ม หรืออื่น ๆ
- 5 Close the top cover properly.
ปิดฝาด้านบนให้ถูกต้อง
Then the course will run automatically.
โปรแกรมจะทำงานโดยอัตโนมัติ

Types of detergent and softener and their usages

ประเภทของผงซักฟอกและน้ำยาปรับผ้านุ่มและวิธีการใช้งาน

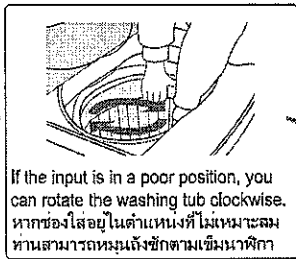


powder detergent
ผงซักฟอก

liquid detergent/bleach
น้ำยาซักผ้า / สารฟอกขาว

softener
น้ำยาปรับผ้านุ่ม

Softener น้ำยาปรับผ้านุ่ม

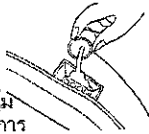


At the beginning of washing, put in softener agent little by little.

เมื่อเริ่มซัก ให้ค่อย ๆ ใส่น้ำยาปรับผ้านุ่มทีละนิด

At the beginning of final rinsing, the softener is put in automatically due to the effect of the centrifugal force of dehydration.

ช่วงต้นของการล้างครั้งสุดท้าย น้ำยาปรับผ้านุ่มจะถูกใส่ลงไปด้วยอัตโนมัติด้วยแรงเหวี่ยงจากการปั่นหมาด



If the input is in a poor position, you can rotate the washing tub clockwise. หากช่องใส่อยู่ในตำแหน่งที่ไม่เหมาะสม ท่านสามารถหมุนถังซักตามเข็มนาฬิกา

- During the dehydration in the rinsing process, do not open the top cover. On the contrary, softener will be put in ahead of time, its effect is affected.

ระหว่างกาปั่นหมาดในขั้นตอนการล้างนี้ ห้ามเปิดฝาปิดด้านบน มิฉะนั้นน้ำยาปรับผ้านุ่มจะถูกใส่ลงไปก่อนเวลาที่กำหนด และส่งผลต่อประสิทธิภาพของมันได้

- Put in softener according to the instruction material of the softener. Because the enriched type softener does not flow, it should be diluted 3 times with water before being put in.

ใส่น้ำยาปรับผ้านุ่มตามคำแนะนำการใช้ยาปรับผ้านุ่ม เนื่องจากน้ำยาปรับผ้านุ่มแบบเข้มข้นจะไม่ไหลไปกับน้ำ จึงควรละลายน้ำยาปรับผ้านุ่มในน้ำปริมาณ 3 เท่าก่อนเทลง

- In Jesus course or Blanket course, the effect will be reduced because it injects water overflows in rinsing.
- Inโปรแกรมซักกางเกงยีนส์ ประสิทธิภาพจะลดลงเนื่องจากการฉีดน้ำท่วมผ้าในการล้าง
- After the softener is put in, the placing time must not exceed 12 hours (it may agglomerate).

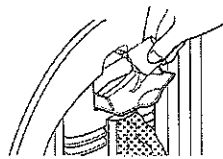
หลังจากใส่น้ำยาปรับผ้านุ่มแล้ว เวลาที่กำหนดต้องไม่เกิน 12 ชั่วโมง (น้ำยาอาจจับตัวเป็นก้อน)

Usages of liquid detergent and bleach

การใช้น้ำยาซักผ้าและสารฟอกขาว

When the water inlet is started, put in little by little.

เมื่อท่อน้ำเข้าเริ่มปล่อยน้ำ ให้ค่อย ๆ ใส่น้ำยาทีละนิด



- Please do not put in clothing which may fade. กรุณาอย่าใส่ผ้าที่สีอาจจะตกลงไปในถัง
- Please do not pour the primary liquid of bleach on the clothing directly. กรุณาอย่าเทสารฟอกขาวลงบนผ้าโดยตรง
- For the using amount and usage of bleach, please refer to the instruction material of the bleach. สำหรับปริมาณการใช้และวิธีการใช้สารฟอกขาว กรุณาดูจากผลกคำแนะนำการใช้สารฟอกขาว
- Because powder bleach does not easily flow, please dissolve it in advance before using it. เนื่องจากสารฟอกขาวจะไม่ไหลไปตามน้ำโดยง่าย กรุณาละลายสารฟอกขาวก่อนใช้งาน

Using soap powder which is not easy to dissolve การใช้สบู่ผงซักฟอกซึ่งละลายยาก

Use it after it is sufficiently dissolved

ใช้เมื่อสบู่ผงซักฟอกละลายดีแล้ว

- 1 Select water level of "12L" and start water inlet.
เลือกระดับน้ำ "12L" และเริ่มปล่อยน้ำเข้า
- 2 Put in soap powder little by little, run for about 3 min, and turn off power supply after the soap powder is sufficiently dissolved.
ค่อย ๆ ใส่สบู่ผงซักฟอกทีละนิด เปิดเครื่องไว้ประมาณ 3 นาที จากนั้นปิดเครื่องหลังจากที่สบู่ผงซักฟอกละลายดีแล้ว
- 3 Put in clothing, select water amount to be used actually, and then turn on the machine and start the washing.
ใส่ผ้าลงไป เลือกปริมาณน้ำที่จะใช้จริง จากนั้นเปิดเครื่องและเริ่มซัก

Dissolving method while it's difficult to be dissolved

วิธีการละลายเมื่อละลายได้ยาก

- 1 Prepare about 5-10 L of warm water at about 30°C with another container.
เตรียมน้ำอุ่นอุณหภูมิประมาณ 30° องศาเซลเซียส ประมาณ 5-10 ลิตร ในอีกภาชนะหนึ่ง
- 2 Agitate sufficiently and put proper amount of soap powder into the container little by little at the same time.
ตีน้ำและในขณะเดียวกันค่อย ๆ ใส่สบู่ผงซักฟอกลงไปเป็นปริมาณที่เหมาะสม
The soap powder can not be put into the tub until it's completely dissolved, without lump or particle.
สบู่ผงซักฟอกจะไม่ลงไปจนถึงจนกว่ามันจะละลายหมดแล้วโดยไม่หลงเหลือเป็นก้อนหรือผง
- 3 After putting in the clothing, start the washing according to respective corresponding washing course.
หลังจากใส่ผ้าลงไปแล้ว ให้เริ่มซักตามโปรแกรมซักที่เลือกไว้ตามลำดับ

- Because soap powder is easier to adhere to clothing than synthetic detergent, please rinse sufficiently. If the rinsing is not sufficient, yellow spots or odor may be produced.
เนื่องจากสบู่ผงซักฟอกจะเกาะติดอยู่กับผ้าได้ง่ายกว่าผงซักฟอก กรดน้ำล้างออกด้วยน้ำให้มากพอ หากล้างออกไม่มากพอ อาจเกิดจุดสีเหลืองหรือกลิ่น ได้
- If the using amount of detergent is too much, or the detergent is directly poured into low temperature water, powder residue not completely dissolved will dirty the floating clothing because it adheres to the outside of the tub.
หากใช้ผงซักฟอกมากเกินไปหรือเทผงซักฟอกลงในน้ำที่มีอุณหภูมิต่ำโดยตรง ผงซักฟอกตกค้างที่ยังละลายไม่หมดจะทำให้ผ้าที่ลอยอยู่สกปรก เนื่องจากมันจะเกาะติดอยู่ที่ภายนอกถัง

- Please use after sufficiently understanding the instruction material of soap powder.
กรุณาใช้หลังจากทำความเข้าใจฉลากคำแนะนำการใช้สบู่ผงซักฟอกอย่างดีพอแล้ว

Maintenance

การดูแลรักษา

Fiber filter bag

ถุงกรองใยผ้า

Clean it each time washing is finished.

ทำความสะอาดทุกครั้งที่ยซักผ้าเสร็จ

When the filter bag is blocked, the damage of the filter bag is easily caused and the fibers are not easily cleaned. เมื่อมีสิ่งอุดตันในถุงกรองใยผ้า จะเกิดความเสียหายต่อถุงกรองใยผ้าได้ง่าย และจะทำให้ทำความสะอาดถุงกรองใยผ้าได้ยาก

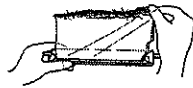
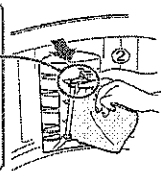
Method of taking down

วิธีการถอดออก

1 As shown in the figure, stretch your thumb to the deep part, and press the raised part and pull it forward at the same time. เขี่ยคิ้วไม้ของท่าน ไปยังส่วนที่ลึกที่สุด กดส่วนที่นูนและดึง ไปทางด้านหน้าในขณะเดียวกัน ตามภาพแสดง



Press the shaft in the upper part of the raised port. กดคานที่อยู่ด้านบนของส่วนที่นูน



While the fiber filter bag is dismantled, please do not wash, otherwise the clothing will be damaged. CAUTION ข้อควรระวัง

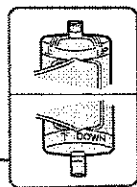
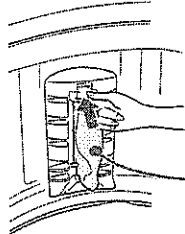
เมื่อถอดถุงกรองใยผ้าออกแล้ว กรุณาอย่าเพิ่งซักผ้า มิฉะนั้นเสื้อผ้าจะเสียหายได้

2 Each time washing is finished, turn the filter bag inside out while it's wet, and take out the rubbish. ทุกครั้งที่ซักผ้าเสร็จ ให้กลับถุงกรองใยผ้าด้านในออกในขณะที่ยังเปียก และนำเศษใยผ้าออก

Installation method

วิธีการประกอบ

After plugging the lower shaft into the lower hole in the lower part, press in the upper part. หลังจากเสียบก้านด้านล่างเข้าไปในช่องด้านล่างของส่วนล่างแล้ว ให้กดส่วนบนเข้าที่ด้านบน



Check the up and down first ! ตรวจสอบส่วนบนและส่วนล่างก่อน!

UP ส่วนบน

DOWN ส่วนล่าง

- If the fiber filter bag is broken, please buy a new one at a designated maintenance store. หากถุงกรองใยผ้าขาด กรุณาซื้ออันใหม่จากตัวแทนจำหน่ายชาร์ป

Attention points for protection against frost

จุดที่ต้องให้ความสำคัญเพื่อป้องกันน้ำค้างแข็งเกาะ

1 Drain sufficiently after using the washing machine. Besides, water in water inlet hose and drain hose should also be drained. ระบายน้ำทิ้งให้เพียงพอหลังจากใช้เครื่องซักผ้า นอกจากนี้ยังควรระบายน้ำในท่อน้ำเข้าและท่อระบายน้ำทิ้งด้วย

2 When water remains in the tub, select "SPIN" program, and run to the end. เมื่อยังมีน้ำเหลือในถัง ให้เลือกโปรแกรม "ปั่นหมาด" และใช้งานไปจนจบโปรแกรม

If freezing happens

หากมีน้ำแข็งเกาะ

- Dismantle the water inlet hose and immerse it in hot water. ถอดท่อน้ำเข้าออกและนำไปแช่ในน้ำร้อน
- Inject hot water into the tub, keep it for about 10 min. ฉีดน้ำร้อนเข้าไปถึง และทิ้งไว้ประมาณ 10 นาที

Water inlet hose connecting port

ช่องต่อท่อน้ำเข้า

The filter net is very easily blocked by miscellaneous materials.

ตาข่ายกรองอุดตันจากสิ่งต่าง ๆ ได้ง่ายมาก Please wash frequently. กรุณาล้างบ่อย ๆ

Please wash after dismantling the water inlet hose. กรุณาล้างหลังจากถอดท่อน้ำเข้าออกแล้ว

The filter net can be taken out and simply flushed with water. สามารถถอดตาข่ายกรองออกมาฉีดทำความสะอาดด้วยน้ำได้

Be sure to install a filter net on the water inlet valve. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบตาข่ายกรองเข้ากับวาล์วท่อน้ำเข้าแล้ว

• Faults may be caused after rubbish enters the water inlet valve. If the filter net is broken or the rubbish is not easy to be taken out, please buy another filter net for water inlet valve.

อาจเกิดข้อผิดพลาดขึ้นเมื่อมีเศษขยะเข้า ไปติดอยู่ในวาล์วท่อน้ำเข้า หากตาข่ายกรองเสียหายหรือเอาเศษขยะออกมาได้ยาก กรุณาซื้อตาข่ายกรองอันใหม่สำหรับวาล์วท่อน้ำเข้า

Machine body

ตัวถังของเครื่อง

Wipe with soft cloth that has been sufficiently twisted. เช็ดด้วยผ้านุ่มที่บิดเป็นเกลียวอย่างพอเหมาะ

เช็ดด้วยผ้านุ่มที่บิดเป็นเกลียวอย่างพอเหมาะ

- Please do not use solvents such as alcohol, spray, volatile, thinner volatile solvent, cleanser and so on, because they may cause damage to plastic parts. กรุณาอย่าใช้ตัวทำละลาย เช่น แอลกอฮอล์ สเปรย์ สารระเหย ทินเนอร์ ตัวทำละลายทินเนอร์ นำมาทำความสะอาด และสารอื่นๆ เนื่องจากอาจทำให้พลาสติกเสียหายได้
- If plastic parts such as top cover, control panel and so on are stained with powder or liquid detergent, please wipe it away immediately, so as to avoid damage to the parts. หากตัวถังของเครื่องเป็นคราบผงซักฟอกหรือน้ำยาซักผ้า กรุณาเช็ดออกทันที เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อตัวถัง

Washing/Dehydration tub (Stainless steel tub)

ถังซัก/ถังปั่นหมาด (ถังสแตนเลส)

In order to be able to use a clean stainless steel tub all the time.

เพื่อให้ท่านสามารถใช้ถังสแตนเลสที่สะอาดอยู่เสมอ

- Take out the clothing after washing as soon as possible to suppress the generation of mycete. เมื่อซักเสร็จ ควรนำผ้าออกจากถังโดยเร็วที่สุด เพื่อยับยั้งการขยายตัวของเชื้อแบคทีเรีย
- Each time after washing, wipe away with cloth the white powdery material generated by the combination of ingredients in cleaning agent and ingredients in water. ทุกครั้งที่ซักผ้าเสร็จ ให้ใช้ผ้าเช็ดคราบผงสีขาวอันเกิดจากส่วนผสมผสมในน้ำออก
- After washing, there will be white powdery material adhering around the barrel, which will stick here if not wiped away. Please wipe it down each time after washing.

หลังจากซักเสร็จแล้ว จะมีคราบผงสีขาวเกาะติดอยู่รอบถัง ซึ่งจะติดอยู่ยาวนานหากไม่เช็ดออก กรุณาเช็ดออกทุกครั้งหลังจากซักเสร็จ

- If rustiness is found, the cleaning agent for stainless steel sold on the market can be used to wipe the rusty part.

หากยังคงพบคราบสนิมอยู่ ท่านสามารถใช้ยาทำความสะอาดสแตนเลสที่ขายตามท้องตลาดเพื่อเช็ดส่วนที่เป็นสนิมได้

Common non-fault phenomenon (Please refer to this section if you think an abnormality happens)

อาการทั่วไปที่ไม่ใช่ข้อผิดพลาด (กรุณาตรวจสอบอาการเหล่านี้หากท่านคิดว่าเกิดอาการผิดปกติขึ้น)

Because the phenomenon may not be a fault, please check it again before sending the machine for repair.

เนื่องจากอาการนี้อาจไม่ใช่ข้อผิดพลาด กรุณาตรวจสอบอีกครั้งก่อนส่งเครื่องเข้ารับการซ่อมยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

Phenomenon อาการ		Not a fault ไม่ใช่ข้อผิดพลาด
Water inlet ท่อน้ำเข้า	A sound in water hose and water inlet valve. เกิดเสียงในท่อน้ำและวาล์วท่อน้ำเข้า	Because the pressure of tap water is relatively high. Please adjust tap connection. เนื่องจากแรงดันของน้ำประปาค่อนข้างสูง กรุณาปรับการต่อท่อน้ำ
Washing • Rinsing	When entering formal washing, stops for a moment. เมื่อเข้าสู่โปรแกรมซักปกติ เครื่องหยุดทำงานครู่หนึ่ง	Due to detection on the quantity of clothing. Supply supplemental water after stopping for 10 seconds. เนื่องจากการตรวจสอบปริมาณของผ้า ไฟไล่น้ำเข้าเครื่องหลังจากเครื่องหยุดทำงานไป 10 วินาที
	When washing or rinsing is finished, the pulsator will rotate slightly. เมื่อซักหรือล้างเสร็จแล้ว จานซักจะหมุนไปเล็กน้อย	Avoid the offset of clothing to reduce vibration during dehydration. หลีกเลี่ยงการปรับสมดุลของผ้าเพื่อลดการสั่นสะเทือนระหว่างการปั่นหมาด
การซัก • การล้าง	During the washing process, the pulsator rotates discontinuously. ระหว่างขั้นตอนการซัก จานซักหมุนอย่างไม่ต่อเนื่อง	In the soaking and washing in soak course, the pulsator rotates once every 8 seconds, so that the detergent can permeate into the clothing sufficiently. ในภาวแช่ผ้าและการซักในโปรแกรมซักปกติ (เมื่อน้ำอยู่ในระดับสูงสุด) จานซักจะหมุนทุก ๆ 8 วินาที เพื่อให้น้ำซักฟอกซึมผ่านเข้าไปในผ้าได้อย่างเพียงพอ
	When spinning starts, low-speed rotation will happen for a while. (do not rotate at high speed immediately) เมื่อเริ่มการปั่นหมาด เครื่องจะหมุนด้วยความเร็วต่ำสักพัก (ห้ามหมุนด้วยความเร็วสูงโดยทันที)	This action is done to adjust the balance and dehydrate clothing sufficiently. ขั้นตอนนี้เพื่อปรับความสมดุลและเพื่อกำจัดน้ำออกอย่างเพียงพอ
spinning การปั่น หมาด	When spinning starts, the machine gives off sounds like "Patsa Patsa". เมื่อการปั่นหมาดเริ่มขึ้น เครื่องจะส่งเสียงคล้าย "พัทซา พัทซา"	During dehydration, water hits the tub side, which is not abnormal. ระหว่างการปั่นหมาด น้ำจะกระแทกกับถัง ซึ่งไม่ใช่อาการผิดปกติ
	During spinning, the program inlets water and enters rinsing. (Indicating light of spin turns on and off quickly.) ระหว่างการปั่นหมาด ท่อจะส่งน้ำเข้าไปและเข้าสู่การล้าง (ไฟแสดงการปั่นหมาดจะกะพริบอย่างรวดเร็ว)	During the rotation in dehydration, the offset of clothing is detected and corrected automatically. (If the offset phenomenon can not be changed by auto-correction, the running will be stopped immediately.) ระหว่างการหมุนในการปั่นหมาด จะมีการตรวจสอบการปรับสมดุลของผ้าและปรับให้เหมาะสมโดยอัตโนมัติ (หากไม่สามารถเปลี่ยนการปรับสมดุลได้โดยอัตโนมัติ เครื่องจะหยุดทำงานทันที)
	The clothing has been dehydrated but not wringed dry. น้ำถูกกำจัดออกจากผ้าแต่ไม่ถูกรีด	The dehydrating ratio of an automatic washing machine is a little lower than that of a twin tub washing machine. In case the dehydration of large clothing such as towels, blankets etc. is uneven, please dehydrate it again. อัตราการปั่นหมาดของเครื่องซักผ้าอัตโนมัติต่ำกว่าเครื่องซักผ้าสองถังกึ่งอัตโนมัติ ในการปั่นที่การปั่นหมาดผ้าขนาดใหญ่ เช่น ผ้าเช็ดตัวหรือผ้าหนียังกำจัดน้ำออกไม่หมด กรุณาปั่นหมาดอีกครั้ง
		It's caused by the heat radiation of electrical components. เป็นเพราะการแผ่รังสีความร้อนของส่วนประกอบทางไฟฟ้า
Others อื่น ๆ	Operating parts heat up. ส่วนที่กำลังทำงานเกิดความร้อน	The voltage of plug loop in your house drops in an instant when the motor starts up. (Please use an exclusive plug loop.) แรงดันไฟฟ้าของวงจรถูกปลั๊กในบ้านของท่านลดลงอย่างฉับพลันเมื่อมอเตอร์เริ่มทำงาน (กรุณาใช้วงจรปลั๊กแยกโดยเฉพาะ)
	Indoor lighting darkens in an instant. ไฟภายในมืดลงในทันที	To keep balance during spinning, there's liquid in the balance ring. เพื่อรักษาสมดุลระหว่างการปั่นหมาด จึงมีของเหลวอยู่ในแหวนถ่วงสมดุล
	Rotate the tub body with your hand, there's a sound of water shaking. เมื่อหมุนตัวถังด้วยมือ มีเสียงน้ำสั่นสะเทือน	Keep away from radio and television as far as possible. ออกห่างจากรีดิโอและโทรทัศน์ให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้
	There's a stray noise on the radio or television, and the image is unclear. มีเสียงรบกวนจากรีดิโอหรือจบบนจอโทรทัศน์ และภาพไม่ชัดเจน	The white powdery material is the result of the combination of ingredients in cleaning agent and ingredients in water (Wipe away with twisted cloth). Please note that it will stick on where it is left. Using liquid cleaning agent or injecting water and rinsing twice can prevent this phenomenon. ความผงสีขาวเกิดจากการรวมตัวกันของส่วนผสมในผงซักฟอกและส่วนประกอบในน้ำ (เช็ดออกด้วยผ้าบิดเป็นเกลียว) กรุณาระลึกไว้ว่ามันจะติดอยู่ตรงบริเวณที่ถูกรอ การใช้ผงซักฟอกหรือน้ำฉีดแล้วล้างสองครั้งจะช่วยป้องกันอาการนี้ได้

Phenomenon อาการ	Check ตรวจสอบ
Can not run. ไม่สามารถใช้งานได้	<ul style="list-style-type: none"> Is the plug plugged in tightly? เชียบปลั๊กแน่นหรือไม่ Is the power supply interrupted or does the main switch in your house trip off? กำลังไฟถูกขัดจังหวะหรือสวิตช์หลักในบ้านตัดวงจรไฟไหม้หรือไม่
Light can not be on. ไฟไม่ติด	<ul style="list-style-type: none"> Does the washing machine incline or is it unstable? เครื่องซักผ้าตั้งเอียงหรือไม่มั่นคงหรือไม่ Does the clothing deviate to one side during dehydration? ผ้าเอียงไปด้านใดด้านหนึ่งระหว่างการปั่นหมาดหรือไม่ Is there a hair clip or other foreign metal objects mixed in the clothing? มีกิ๊บติดผมหรือวัตถุโลหะแปลกปลอมอยู่ในผ้าหรือไม่
There's abnormal sound มีเสียงผิดปกติ	<ul style="list-style-type: none"> There's no water inlet if the top cover is open. Please close the top cover properly. หากฝาปิดด้านบนเปิดอยู่ กรุณาปิดฝาด้านบนให้ถูกต้อง
No water inlet ไม่มีน้ำเข้า	<ul style="list-style-type: none"> Are the screws or the installation position of the water nozzle connection loose? สกรูหรือตำแหน่งติดตั้งจุดเชื่อมต่อหัวฉีดน้ำหลวมหรือไม่ Does the water nozzle connection incline or shake? จุดเชื่อมต่อหัวฉีดน้ำเอียงหรือสั่นหรือไม่
Tap leaks ก๊อกรั่ว	

Common non-fault phenomenon

อาการทั่วไปที่ไม่ใช่ข้อผิดพลาด

Because the phenomenon may not be a fault, please check it again before sending the machine to an entrusted unit for reparation.

เนื่องจากอาการนี้อาจไม่ใช่ข้อผิดพลาด กรุณาตรวจสอบอีกครั้งก่อนส่งเครื่องเข้ารับการซ่อมยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต



Abnormal display ไฟแสดงอาการผิดปกติ

Presentation ลักษณะไฟแสดง	Content of notice ลักษณะที่มองเห็น	Content of adjustment การแก้ไข	Method of restart วิธีการเปิดเครื่องอีกครั้ง
<p>Normal The Normal light blinks quickly. ไฟแสดงโปรแกรมซักปกติกะพริบอย่างรวดเร็ว</p>	<p>No water inlet ไม่มีน้ำเข้า</p>	<ul style="list-style-type: none"> Is the tap on? Is the water supply interrupted? เปิดก๊อกน้ำแล้วหรือยัง? น้ำไม่ไหลหรือไม่? Is the filter net of water inlet hose connector blocked? ตะแกรงกรองน้ำของขต่อท่อน้ำเข้าอุดตันหรือไม่? 	<ul style="list-style-type: none"> Press START/PAUSE key. กดปุ่ม เริ่มทำงาน/หยุดทำงานชั่วคราว
<p>Jeans The Jeans light blinks quickly. ไฟแสดงโปรแกรมซักกางเกงยีนส์กะพริบอย่างรวดเร็ว</p>	<p>The top cover is open ฝาปิดด้านบนเปิดอยู่</p>	<ul style="list-style-type: none"> Is the top cover surely closed? ปิดฝาด้านบนแล้วหรือไม? 	<ul style="list-style-type: none"> Close the top cover properly. ปิดฝาด้านบนให้ถูกต้อง
<p>Soak The Soak light blinks quickly. ไฟแสดงโปรแกรมแช่กะพริบอย่างรวดเร็ว</p>	<p>No drainage ไม่มีการระบายน้ำทิ้ง</p>	<ul style="list-style-type: none"> Is the drain hose broken? ท่อระบายน้ำหักแตกหรือไม่? Is there the phenomenon that the draining position is relatively high or the end of drain hose is blocked? มีลักษณะที่ตำแหน่งการระบายน้ำที่อยู่ค่อนข้างสูงหรือมีสิ่งอุดตันอยู่ในปลายท่อระบายน้ำทิ้งหรือไม่? Is the extension hose too long? ท่อต่อยาวไปหรือไม่? 	<ul style="list-style-type: none"> Press START/PAUSE key. กดปุ่ม เริ่มทำงาน/หยุดทำงานชั่วคราว
<p>Delicate The Delicate light blinks quickly. ไฟแสดงโปรแกรมซักขนนุ่มกะพริบอย่างรวดเร็ว</p>	<p>No spinning ไม่มีการปั่นหมาด</p>	<ul style="list-style-type: none"> Is the clothing lopsided? ผ้าไม่สมดุลหรือไม่? Does the machine incline? Is it shaky? เครื่องเอียงหรือไม่ เครื่องสั่นหรือไม่? <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>The amplitude of vibration is too big, the safety switch starts</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>When the spinning tub stops completely, distribute the clothing evenly.</p> </div> </div>	<ul style="list-style-type: none"> After the problem is solved, close the top cover properly. (Start to run after about 20 seconds). หลังจากแก้ปัญหาได้แล้ว ให้ปิดฝาด้านบนให้ถูกต้อง (เริ่มทำงานหลังจากผ่านไปประมาณ 20 วินาที)

Inspection of a washing machine having been used for many years.

การตรวจสอบเครื่องซักผ้าที่ใช้มานานหลายปีแล้ว

<p>Check การตรวจสอบ</p>	<p>Are there situations like these? มีอาการเช่นนี้หรือไม่</p>	<ul style="list-style-type: none"> Doesn't run sometimes. เครื่องไม่ทำงานในบางครั้ง Water leakage (water hose, spinning tub, tap connection). มีน้ำรั่ว (ท่อน้ำ, ถังปั่นหมาด, จุดเชื่อมต่อก๊อกน้ำ) There's a burning smell. มีกลิ่นไหม้ There's an abnormal sound or vibration during running. มีเสียงหรือการสั่นสะเทือนที่ผิดปกติระหว่างเครื่องทำงาน Your hand feels numb while touching the machine. รู้สึกชาที่มือเมื่อสัมผัสเครื่อง Power cable or plug is unusually hot. สายไฟหรือปลั๊กร้อนผิดปกติ
-----------------------------	---	---

Stop using the machine.
หยุดใช้เครื่อง

To avoid a fault or an accident, please pull out the plug from the plug seat. Be sure to entrust the maintenance department to check it, and consult the maintenance department for check and repair fees.
 เพื่อหลีกเลี่ยงข้อผิดพลาดหรืออุบัติเหตุ กรุณาดึงปลั๊กออกจากเต้าจ่ายไฟ ติดต่อศูนย์บริการช่างเพื่อตรวจสอบ และสอบถามเกี่ยวกับค่าธรรมเนียมในการตรวจสอบและการซ่อมจากศูนย์บริการ

Specification

ข้อมูลจำเพาะ

Model รุ่น	ES-Q70ET-G
Power supply แรงดันไฟฟ้า	220V~50Hz 220 โวลต์~50 เฮิรตซ์
Standard washing Dehydration capacity การซักแบบมาตรฐาน ความจุในการปั่นหมาด	7.0kg 7.0 กก.
Standard water level ระดับน้ำมาตรฐาน	43L 43 ลิตร
Standard water consumption ปริมาณการใช้น้ำตามมาตรฐาน	86L 86 ลิตร
Rating washing and dehydration power กำลังไฟฟ้าที่ใช้ในการซักและการปั่นหมาด	340W/230W 340 วัตต์ / 230 วัตต์
Washing type ประเภทของการซัก	Swirl type ประเภทหมุน
Water pressure แรงดันน้ำ	0.03~0.8MPa 0.03~0.8 เมกะปาสคาล
Dimensions ขนาด	569x 637 x 915 (mm) 569 x 637 x 915 (มม.)
Weight น้ำหนัก	29kg 29 กก.

SHARP®

บริษัท ชาร์ป ไทย จำกัด
952 ชั้น 12 อาคารรามแลนด์
ถนนพระรามที่ 4 แขวงสุริยวงศ์ เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500
โทร: 0-2638-3500 Website: www.sharpthai.co.th

Operation manual of full-automatic washing machine ES-Q70ET-G
คู่มือการใช้งานเครื่องซักผ้าอัตโนมัติ รุ่น ES-Q70ET-G